

Distr.: Restricted
2 October 2013
Arabic
Original: French

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

الدورة التنفيذية الثامنة والخمسون

جنيف، ١٢-١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

تسمية المنظمات غير الحكومية لأغراض المادة ٧٧ من النظام الداخلي للمجلس

طلب مقدم من تعاونية المسيحيين المتحددين للتوفير والقرض

مذكرة مقدمة من أمانة الأونكتاد

موجز تنفيذي

تلقت أمانة الأونكتاد طلباً من تعاونية المسيحيين المتحددين للتوفير والقرض تلتزم فيه من مجلس التجارة والتنمية إدراجها في القائمة المنصوص عليها في المادة ٧٧ من النظام الداخلي للمجلس.

وبعد استعراض المعلومات المقدمة، ترى الأمانة أنه يمكن، رهناً بموافقة مكتب المجلس، تصنيف تعاونية المسيحيين المتحددين للتوفير والقرض في الفئة الخاصة بمقتضى أحكام الفقرة ١٢ (ب) من مقرر المجلس ٤٣ (د-٧).

وقد يوّد المجلس أن يتخذ في دورته التنفيذية الثامنة والخمسين إجراءً بشأن الطلب المذكور أعلاه.

وترد في مرفق هذه المذكرة المعلومات المتعلقة بالتعاونية.

المرفق

معلومات أساسية عن تعاونية المسيحيين المتحددين للتوفير والقرض

لمحة تاريخية

١- تعمل تعاونية المسيحيين المتحددين للتوفير والقرض (التعاونية)، التي أنشئت في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧، في إطار القانون ٠٠٢ المؤرخ ٢ شباط/فبراير ٢٠٠٢، والمتعلق بأداء التعاونيات في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وحصلت التعاونية على شهادة الترخيص رقم Gouv./143/n°000566 من البنك المركزي في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٨. وتسعى التعاونية لتكون هيكلًا لحشد المدخرات وتوفير الائتمان لأعضائها تحقيقاً للأهداف الإنمائية في إطار مكافحة الفقر عن طريق التمويل الصغير.

الغايات والأهداف

٢- تهدف التعاونية إلى تعزيز المصالح الاجتماعية والاقتصادية لأعضائها من خلال تنفيذ المبادئ التعاونية وجمع المدخرات وتوفير الائتمان، والسعي لمكافحة الفقر والتنمية الاقتصادية والإدماج الاجتماعي عن طريق التمويل الصغير، والنهوض بالمؤسسات الصغيرة الحجم، من أجل الإسهام في تحسين ظروف عيش أعضائها فضلاً عن بناء قدراتهم.

الأعضاء

٣- كانت التعاونية تضم ٦١٦ عضواً كامل العضوية و ٣٠١٥ أعضاء منتسبين في نهاية عام ٢٠١٢. وليست لدى التعاونية منظمات وطنية منتسبة إليها.

الهيكل التنظيمي

٤- يقوم أداء التعاونية أساساً على أربع هيئات قانونية هي:

(أ) الجمعية العامة: تعقد الجمعية العامة اجتماعاتها في إطار دورات عادية مرة في السنة على الأقل، في غضون الأشهر الثلاثة التي تلي اختتام السنة المالية، بدعوة من رئيس مجلس إدارة التعاونية وتحت إشرافه؛

(ب) مجلس الإدارة: يتألف من سبعة أعضاء يُنتخبون في الجمعية العامة من بين الأعضاء كاملي العضوية، ويعمل مجلس الإدارة على تحديد توجهات التعاونية وطرائق تنفيذ مهامها وأنشطتها. وخلال السنوات الثلاث الأخيرة، عقد أعضاء هذه الهيئة أربعة اجتماعات؛

(ج) مجلس المراقبة: يكفل مجلس المراقبة، الذي تنتخبه الجمعية العامة للأعضاء، مراقبة إدارة المؤسسة مع الحرص على اتساق العمليات والتطبيق الفعلي لقرارات مجلس الإدارة والجمعية العامة؛

(د) لجنة القرض: تتألف هذه اللجنة، التي تنتخبها الجمعية العامة، من ثلاثة أعضاء. وتتولى اللجنة إدارة حافظة المؤسسة.

الموارد المالية

- ٥- وضعت التعاونية مبادئ تعاونية، وتتأتى مواردها من جمع المدخرات وتوفير الائتمان.
- ٦- وبيّن تحليل الفترات الأربع السابقة اتجاهًا سلبياً في الأداء. وترتبط هذه الحالة بالذات بسوء إدارة تكاليف العمليات، ونقص معدل توفير الائتمان من جراء تراجع كبير في الحافظة المالية، فضلاً عن عدم كفاية إيرادات المؤسسة، مما أدى إلى نتائج سلبية.
- ٧- ويعرض الجدول الوارد أدناه نتائج الفترات من عام ٢٠٠٩ إلى عام ٢٠١٢.

النتائج

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
٣ ٦٢٠ ٥٠٠-	١٠ ٤٢٧ ٩٩٩	٦ ١٠٦ ٠٦٩-	٢ ٩٣٠ ٥٠٠-
٣ ٩٢٩,٢٥-	١١ ٣١٧,٢٩	٦ ٦٢٦,٧٩-	٣ ١٨٠,٤١-
المبلغ الإجمالي، بالدولار الأمريكي			

الخدمات المالية

- ٨- تضطلع التعاونية حالياً بعدة خدمات مالية تديرها وتقدمها إلى أعضائها. ويتعلق الأمر تحديداً بحساب الادخار المحدد وحساب الادخار المفتوح وحساب الادخار حسب الطلب (انظر الجدول الوارد أدناه).

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
٣ ٨٧٥ ٠٠٠	١٢٣ ٧٦٤ ٢١٣	١٢٤ ١٨٢ ٠٥٠	١٠٩ ٠٢٨ ٢٥٠
٣ ٧٨٥	٩١ ٧٦٠	٨٤ ٤٤١	١١١ ٠٢٦
المبلغ الإجمالي، بالدولار الأمريكي			

- ٩- ويعرض الجدول أدناه كشف الأصول والخصوم لفترة عام ٢٠١٢.

		الأصول
٢٠١٢		
(بالدولار الأمريكي)	(بالفرنك الكونغولي)	الأصول
٧٢ ٩٠٧,٥٥	٦٧ ١٧٨ ٦١٩	المجموع العام
	١ ٠٢٨ ١٨٨	المعاملات النقدية (المجموع الجزئي)
	١٥٨ ٢٤٠	الصندوق
	٨٦٩ ٩٤٨	المصارف والمهيات المركزية وسائر المستثمرين الرئيسيين
	-	القروض المحددة الأجل
	-	السندات القصيرة الأجل
٤ ٤٦٢,٦٩	٤ ١١٢ ٠٢٠	المعاملات مع العملاء (المجموع الجزئي)
	٢٩٥ ٥٢٠	الائتمان القصير الأجل
	-	الائتمان المتوسط الأجل
	-	الائتمان الطويل الأجل
	٣٠٥ ٧٨٠	تعليق العملاء أو الأعضاء
	٣ ٥١٠ ٧٢٠	المبالغ المتنازع عليها أو المتأخرة
٥٥ ٧٧٦,٣٧	٥١ ٣٩٣ ٥٧٢	معاملات أخرى (المجموع الجزئي)
	٩٠ ٢٠٠	الموردون
	١ ٢٣٧ ٠٠٠	الموظفون
	-	الدولة
	٤ ٠٣٢ ٠٠٠	المساهمون والشركاء
	-	حساب الاتصال
	٥ ١٦٤ ٦٢٤	حسابات أخرى مستحقة القبض
	٤٠ ٨٦٩ ٧٤٨	التسويات والاستخدامات الأخرى
١١ ٥٥٢,٦٢	١٠ ٦٤٤ ٨٣٩	الأصول الثابتة (المجموع الجزئي)
	٤ ٠٩٣ ٦٣٩	الأصول الثابتة غير الملموسة
	٥ ٨٥١ ٢٠٠	الأصول الثابتة الملموسة الأخرى
	-	المبالغ المدفوعة مقدماً/السلف مقابل الطلبات المتعلقة بال عقار
	-	سندات المشاركة/القيم المسندة لفترة تتجاوز سنة
	-	القروض والسندات ذات الاكتتاب الإلزامي
	٧٠٠ ٠٠٠	الضمانات وسندات الكفالة المتوسطة الأجل والطويلة الأجل

٢٠١٢		الخصوم
(بالدولار الأمريكي)	(بالفرنك الكونغولي)	الخصوم
٧٢ ٩٠٧,٥٥	٦٧ ١٧٨ ٦١٩	المجموع العام
	-	المعاملات النقدية (المجموع الجزئي)
	-	المصارف والهيئات المركزية وسائر المستثمرين الرئيسيين
		القروض المحددة الأجل
٤٦ ٩٩٠,١٣	٤٣ ٢٩٧ ٧٣٨	المعاملات مع العملاء (المجموع الجزئي)
	١١ ١٨٣ ٠٨٨	المدخرات والودائع العادية
	٥ ١٠٣ ٢٠٠	الودائع المحددة الأجل
	-	الودائع الخاصة
	٢٦ ١٨٧ ٢٠٠	سائر حسابات العملاء أو الأعضاء
	٨٢٤ ٢٥٠	تعليق العملاء أو الأعضاء
٩ ٢٤٤,٧٦	٨ ٥١٨ ٣٢٤	معاملات أخرى (المجموع الجزئي)
	-	الموردون
	٥ ٩٩٩ ٣٨٠	الموظفون
	-	الدولة
	-	المساهمون والشركاء
	-	حساب الاتصال
	٢ ٢٠١ ٢٧٧	حسابات أخرى مستحقة الدفع
	٣١٧ ٦٦٧	التعديلات والاستخدامات الأخرى
	-	منح التجهيزات
	-	القروض والديون المتوسطة الأجل والطويلة الأجل
	-	صناديق التمويل والضمان
	-	اعتمادات المخاطر والتكاليف والخسائر
١٦ ٦٧٢,٦٦	١٥ ٣٦٢ ٥٥٧	رأس المال السهمي (المجموع الجزئي)
	-	الأرباح والاعتمادات القانونية
	٣ ٦٢٠ ٥٠٠-	النتائج الصافي
	١ ٣٩١ ٤٣٠	الرصيد المرحل
	-	الاحتياطي والعلاوات المرتبطة برأس المال
	١٧ ٥٩١ ٦٢٧	رأس المال

العلاقات مع المنظمات الدولية الأخرى

١٠ - ليس لدى التعاونية أي مركز استشاري أو علاقات خاصة مع أجهزة الأمم المتحدة الأخرى، أو الوكالات المتخصصة، أو غيرها من المنظمات الدولية.

المنشورات

١١ - أصدرت التعاونية تقرير الأنشطة السنوي لعام ٢٠١٢، المعنون *Structure de proximité pour la lutte contre la pauvreté*.

الاتصال

١٢ - يتولى المدير، السيد ميشيل كابانغو موتومبو، مسؤولية الاتصال بالأونكتاد.

الهاتف: +243 998 245 315

البريد الإلكتروني: michelbango@gmail.com

العنوان

١٣ - 171, Boulevard Lumumba

Quartier Debonhomme

Commune de Matete

Ville de Kinshasa

République Démocratique du Congo

الهاتف: +243 815 066 140, +243 995 914 240

البريد الإلكتروني: copec.chretiensunis@yahoo.fr

الموقع: قيد الإنشاء

لغات العمل

١٤ - لغة عمل التعاونية هي الفرنسية.